

DENIOS.

Teilereiniger

bio.x T700



BETRIEBSANLEITUNG

Mat.-Nr. 162518 DE BA Teilereiniger bio.x T700

03/2008

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Hinweise	2
2. Grundlegende Sicherheitshinweise	3
3. Technische Daten	3
4. Produktbeschreibung	4
5. Betrieb	6
5.1 Inbetriebnahme	6
5.2 Elektrischer Anschluss	6
5.3 Einfüllen der Reinigungsflüssigkeit	6
5.4 Arbeiten mit dem bio.x T700	6
6. Bedienfeld	7
6.1 Störungsmeldungen	7
6.2 Schaltplan der elektrischen Steuereinheit	8
7. Wartung	9
7.1 Grobfilter	9
7.2 Füllstand	9
7.3 Additiv	9
7.4 Saugfilter	9
7.5 Reinigungsflüssigkeit	9
7.5 Feinfilter	9
7.6 Reinigung der Haube	10
7.7 Nachfülleinheiten	10
8. Hinweise für die Abfallentsorgung	10
9. Optionales Zubehör / Ersatzteile	10
10 EG-Konformitätserklärung	11

1. Allgemeine Hinweise

Diese Betriebsanleitung gilt für den Teilereiniger bio.x –T700. Sie enthält alle erforderlichen Angaben für eine einwandfreie Inbetriebnahme, einen störungsfreien Betrieb und die Wartung. Die Hinweise und Anweisungen dieser Betriebsanleitung sind einzuhalten und zu beachten.

Bei Beachtung der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechend der Betriebsanleitung haften wir im Rahmen unserer Gewährleistungsbedingungen.

Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.

Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

Wenn Sie weitere Fragen haben, stehen wir unter der Service-Hotline 0800 / 753-000-2 gern zur Verfügung.

2. Grundlegende Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss dem Bedienungspersonal jederzeit zur Verfügung gestellt werden.

Das Bedienungspersonal ist entsprechend der Betriebsanleitung einzuweisen und muss im Besonderen auf die Verbots- und Gefährdungshinweise hingewiesen werden.



Bauseitig ist ein den einschlägigen Vorschriften (VDE) entsprechender elektrischer Anschluss herzustellen. Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn eine Fehlerstrom-Schutzrichtung (FI-Schalter) installiert ist. Bitte lassen Sie dies durch eine Elektrofachkraft prüfen.



Das Gerät muss waagrecht und standsicher auf geeignetem Untergrund aufgestellt werden. Reinigungsmittel, die leicht entzündliche Stoffe enthalten, dürfen nicht verwendet werden. Verwenden Sie nur für dieses Gerät zugelassene DENIOS Reinigungsmittel.

3. Technische Daten

Abmessungen (BxTxH)	1100mm x 910mm x 1725mm
Gesamthöhe bei geöffneter Haube	2400 mm
Leergewicht	ca. 80 kg
Leistungsaufnahme	1,1 kW (bei eingeschalteter Heizung)
Elektrischer Anschluss	1/N/PE 230V~
Vorsicherung bauseits	min10A
Arbeitshöhe	950 mm
Tragkraft	200 kg
Tank	Werkstoff PE LD
Füllmenge maximal	120l
Füllmenge minimal	60l
Nutzbare Arbeitsfläche	750-900 mm x 550mm
Heizung	Edelstahl (1.4541) Rohrheizkörper Leistung 1 kW
Niveauschalter	Minimum Füllstand (ca. 55l)
Temperatursensor	werksseitig auf 41°C eingestellt
Pumpe	ca. 240l/h ca. 6bar

Bauseitig ist eine, den einschlägigen Vorschriften (VDE) entsprechende, Schutzkontakt-Steckdose mit 230V/50Hz mit min. 10A Absicherung erforderlich.

Für die Funktion der Antibeschlag-Vorrichtung ist ein Druckluft-Anschluss notwendig.

- Eingangsdruck 6-8,5 bar
- Fördermenge 350 l/min

4. Produktbeschreibung

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bio.x Teilereiniger dient zur effizienten und umweltgerechten Reinigung von öl- und fettverschmutzten Werkstücken unter ausschließlicher Verwendung der Reinigungsflüssigkeit Bio-Power-Reiniger mit Additiv.



Andere Reinigungsflüssigkeiten, wie z.B. Kaltreiniger dürfen **nicht** verwendet werden!



Bitte keine Lösungsmittel, Desinfektionsmittel, alkalische oder saure Flüssigkeiten, Vergaser- und Dieselkraftstoffe oder Terpentin in das Gerät schütten.

4.2 Aufbau

Unterteil

- Werkstoff PE
- Füllmenge maximal 120l
- Füllmenge minimal 60l

Pos	Bezeichnung	Funktion, bzw. Beschreibung	Mat.-Nr.
1	Elektrische Kompaktsteuerung	Mit Ein/Aus Schalter und zweistelliger 7-Segmentanzeige	169682
2	Rohrheizkörper, Leistung 1kW	Ausführung mit zentralem Anschluss und fest vergossenem Kabel 3x1,5mm ²	141616
3	PT 100 Temperaturfühler	Temperatursteuerung (41°C)	135266
4	Niveauschalter	Erfassung des minimalen Füllstands, Ausführung Kunststoff mit fest vergossenem PVC-Kabel 3x0,34mm ²	135274
5	Elektrischer Luftsprudler (5W)	Sauerstoff-Versorgung der Bakterien im Reinigungsmedium	138281
6	Saugfilter (350µm)	Schutz gegen Verunreinigungen im Zulauf der Förderpumpe	168159
7	Förderpumpe, Temperatur überwacht	Trockenlaufsichere Dreikammer-Membranpumpe, Arbeitsdruck ca. 6bar, Fördermenge 4 l/min	160253
8	Fußschalter/Taster (optional)	zum Ein- und Ausschalten der Reinigungsfunktion und der Antibeschlag-Vorrichtung	150097
9	Ein/Ausschalter	Zum Schalten der Innenraum-Beleuchtung (optional)	162245
10	Zuleitung mit Stecker		160517

Oberteil

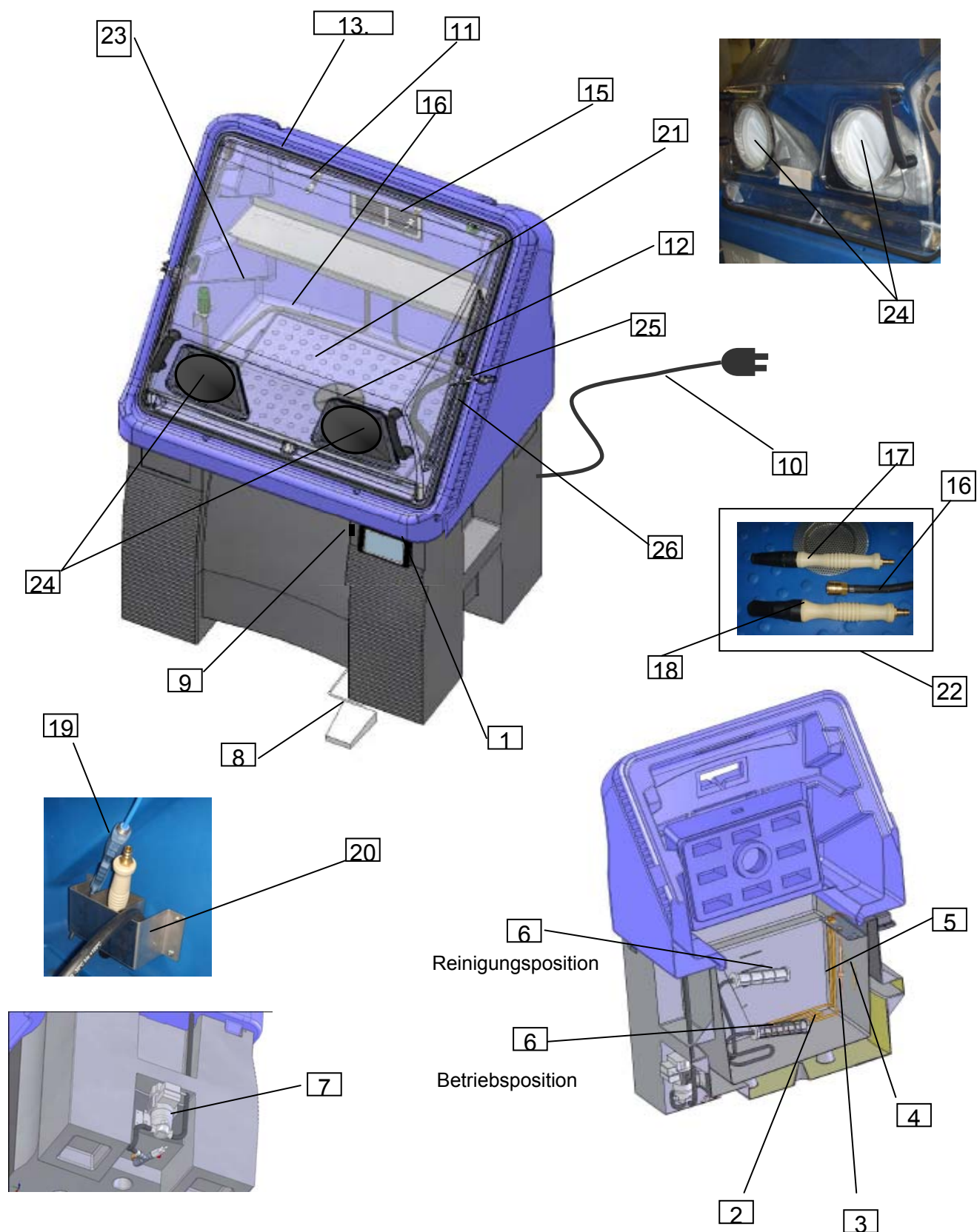
- Werkstoff PE
- zum Aufsatz auf das Geräteunterteil
- mit Rück- und Seitenwänden , herausnehmbarer Arbeitsfläche
- Tragkraft: 200 kg
- Nutzbare Arbeitsfläche: 750x900x550 mm

Pos	Bezeichnung	Funktion, bzw. Beschreibung	Mat.-Nr.
11	Düse für Antibeschlag-Vorrichtung		163366
12	Grobfilter (600µm)		135256
13	Innenraum-Beleuchtung (optional)	Schutzrohrleuchte IP67, 1x24W	172777
15	Lamellenschutzblech	Edelstahl, zur Abdeckung der Entlüftungsöffnung	162335
16	Druckschlauch	Zuleitung zur Variodüse, Zuschnitt 1100 mm	162495
17	Variodüse	Einstellbar von Punkt- auf Flächenstrahl sowie Drucklosstellung	168143
18	Waschpinsel	Zur manuellen Reinigung	168024
19	Druckluftdüse (optional)	Schnelltrocknung der gereinigten Werkstücke	168250
20	Halterung	Zur Aufnahme der Düsen und des Pinsels	168767
21	Arbeitsfläche	Ausführung blau	161846
22	SET: Variodüse und Waschpinsel mit Verschlauchung		162496

Haube

- Werkstoff: transparentes Thermoplast
- umlaufende Dichtung, Verschluss und Durchgriffstulpen

Pos	Bezeichnung	Mat.-Nr.
23	Haube	162349
24	Durchgriffstulpe	168036
25	Verschluss	160262
26	Dichtung	162482



5. Betrieb

5.1 Inbetriebnahme

Nach dem Entfernen der Verpackung, Gehäuse und Bedienelemente des Gerätes auf eventuelle Transportschäden überprüfen. Falls Transportschäden festgestellt werden, Gerät nicht an das Netz anschließen, sondern Schaden sofort bei dem zustellenden Spediteur und der DENIOS AG unter der unten aufgeführten Servicenummer melden. Die Originalverpackung ist aufzubewahren.

Stellen Sie das Gerät an dem gewünschten, trockenen und festen Standort auf.

Der Boden muss waagrecht sein. Falls erforderlich gleichen Sie Unebenheiten mit geeignetem Unterlegmaterial aus.

5.2 Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss an das bauseitige Stromnetz erfolgt über das Zuleitungskabel mit Stecker.

Achtung: Das Stromnetz muss mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI Schalter) gemäß DIN VDE 0100-410 ausgerüstet sein!

5.3 Einfüllen der Reinigungsflüssigkeit

- Füllen Sie nun die mitgelieferten 5 Kanister Bio-Power-Reiniger über den Tisch in den Tank ein.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz. Für 3 Sekunden wird im Display „On“ angezeigt. Die Heizung schaltet sich automatisch ein. Abhängig von der Ausgangstemperatur kann der Aufheizvorgang des Reinigungsmittels bis zu 2,5 Stunden dauern. Die Betriebstemperatur ist werksseitig auf 41 °C eingestellt und kann nicht verändert werden. Bei Erreichen der Betriebstemperatur wird im Display „41“ angezeigt. Der Luftsprudler ist nach dem Einschalten ununterbrochen in Betrieb.
- Nach Erreichen der Betriebstemperatur fügen Sie das Additiv mit den Mikroorganismen (1 Dose á 100 g) der Flüssigkeit hinzu. Die Mikroorganismen benötigen 24 Stunden bis sie aktiv sind, weshalb es sich empfiehlt, das Gerät z. B. vor einem Wochenende in Betrieb zu nehmen. Danach ist der Teilereiniger betriebsbereit.

5.4 Arbeiten mit dem bio.x T700



- **Beim Reinigungsvorgang sollte die Haube geschlossen sein**

- Wenn Sie mit dem Pinsel arbeiten, kann der Reinigungsvorgang auch bei geöffneter Haube erfolgen.



- Legen Sie die zu reinigenden Teile in den Teilereiniger ein.

- Die Tragfähigkeit von 200 kg darf nicht überschritten werden!

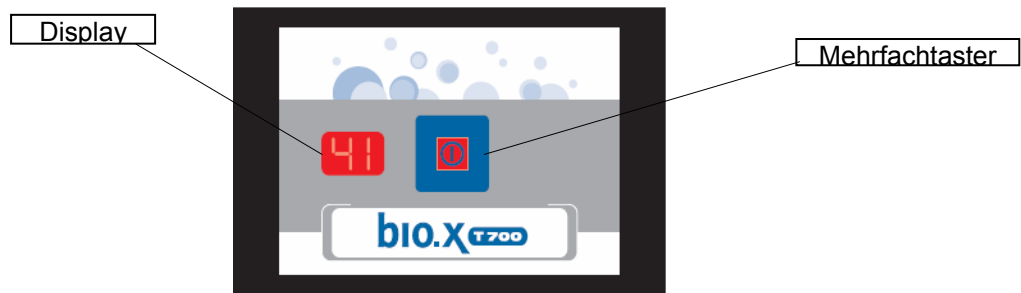
- Schließen Sie die Variodüse oder den Reinigungspinsel mit der Schnellkupplung an den Reinigungsschlauch an.
- Schließen Sie die Haube
- Bei Bedarf schalten Sie die Beleuchtung ein
- Greifen Sie durch die Stulpen nach dem Reinigungswerkzeug. Je nach Art der Verschmutzung ist die Variodüse durch Drehen von Punkt- auf Flächenstrahl, sowie durch vor- bzw. zurückziehen auf Niederdruck einstellbar.
- Durch Betätigen des Fußschalters setzen Sie die Förderpumpe und die Antibeschlag-Vorrichtung in Betrieb und Sie können mit dem Reinigungsvorgang beginnen.
- Nach Beendigung des Reinigungsvorgangs betätigen Sie den Fußschalter nochmals um Antibeschlag-Vorrichtung und Förderpumpe abzuschalten. Die Abschaltung der Anti-Beschlag-Vorrichtung erfolgt zeitversetzt nach 30 Sec.
- Der Teilereiniger lässt sich außerdem durch Betätigen des Mehrfachtasters auf dem Bedienfeld ein- und ausschalten.
- Die Pumpe hat eine Laufzeitbegrenzung von 60 Min.
- Der Bio-Power-Reiniger enthält keinen Korrosionsschutz. Um eine Korrosion der gereinigten Teile zu verhindern müssen sie unverzüglich getrocknet werden. Um den Trockenvorgang zu beschleunigen, können die gereinigten Teile mit Druckluft nachbehandelt werden
- Entnehmen Sie die gereinigten Teile.

Energiespar-Modus

Während Stillstandzeiten, wie z.B. nachts, am Wochenende oder in Betriebsferien, kann das Gerät in einen Energiespar-Modus geschaltet werden. Hierzu wird der Mehrfachtaster für 3 Sekunden gedrückt. Im Display wird „30“ angezeigt. Im Energiespar-Modus wird die Temperatur auf 30° C gehalten. Bei dieser Temperatur bleiben die Mikroorganismen weiterhin aktiv und ein optimaler Öl- und Fettabbau ist gewährleistet.

Durch einfachen Tastendruck wird der Energiespar-Modus wieder verlassen und das Gerät heizt die Reinigungsflüssigkeit erneut auf 41° C auf. Die Aufheizphase dauert je nach Umgebungstemperatur ca. 1 Stunde. Bei Erreichen dieser Temperatur und der ununterbrochenen Anzeige „41“ im Display ist das Gerät betriebsbereit und eine optimale Reinigungsleistung ist gewährleistet.

6. Bedienfeld



6.1 Störungsmeldungen

Achtung! Vor Arbeiten an den Einbauten des Tisches elektrische Anlage stromlos machen und den Netzstecker ziehen! Prüfen Sie, ob das Gerät stromlos ist!

Display-Anzeige	Störung	Ursache	Maßnahme
	Reinigungsmittel bleibt kalt, Heizung ohne Funktion	Steckkontakte der Heizung sind locker	Steckkontakte auf korrekten Kontaktsitz überprüfen,.
F 1	Reinigungsmittel bleibt kalt, Heizung ohne Funktion	1. Heizung nicht angeschlossen oder defekt; 2. Sicherung defekt 3. Temperaturwächter wurde ausgelöst	1. Heizung anschließen ggf. ersetzen 2. Sicherung ersetzen 3. Gerät überprüfen lassen, Temperaturwächter muss aktiviert werden
F 2	Waschpumpe ohne Funktion	1. Waschpumpe nicht angeschlossen oder defekt; 2. Sicherung defekt	1. Waschpumpe anschließen ggf. ersetzen ; 2. Sicherung ersetzen
F 3	Luftsprudler ohne Funktion	1. Luftsprudler nicht angeschlossen oder defekt; 2. Sicherung defekt	1. Luftsprudler anschließen ggf. ersetzen ; 2. Sicherung ersetzen
F 4	Niveauschalter ohne Funktion	Niveauschalter nicht angeschlossen	Niveauschalter anschließen
F 5	Niveauschalter hat Kurzschluss	Niveauschalter defekt	Niveauschalter ersetzen
F 6	Reinigungsmittel bleibt kalt, Temperatursensor ohne Funktion	Temperatursensor nicht angeschlossen	Temperatursensor anschließen
F 7	Temperatursensor hat Kurzschluss	Temperatursensor defekt	Temperatursensor ersetzen
F 8	Antibeslag-Vorrichtung ohne Funktion	Magnetventil nicht angeschlossen oder defekt	Anschluss prüfen, ggf. Ventil ersetzen
LO	Heizung und Waschpumpe außer Betrieb	1. Füllstand unter Minimummarkierung gefallen 2. Schwimmschalter verschmutzt und in falscher Position	1. Reinigungsmittel auffüllen 2. Mechanik des Schwimmschalters reinigen

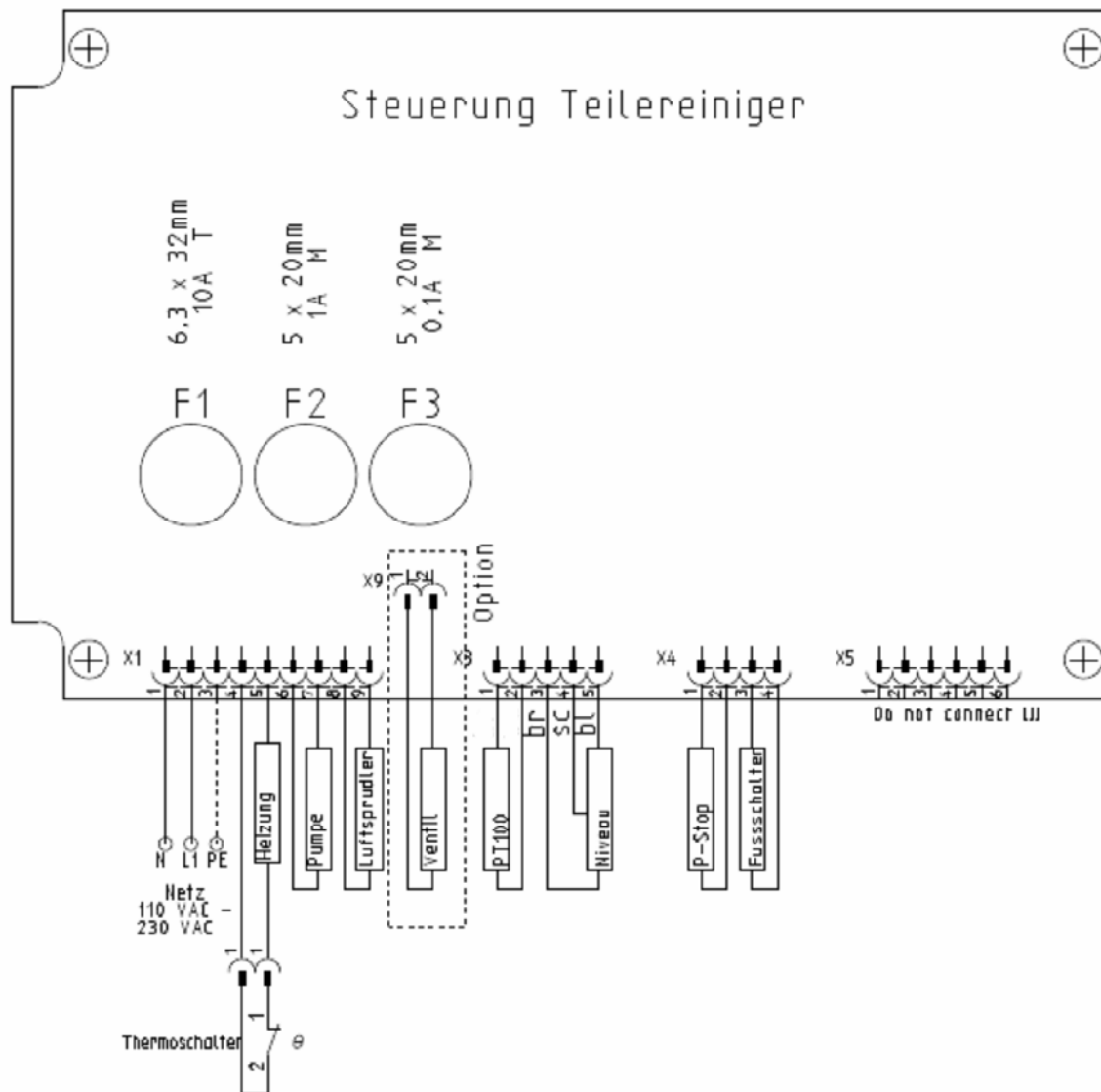
Überhitzung

Bei unzulässigem Überschreiten der maximalen Regeltemperatur (41°C) wird die aktuelle Temperatur im Display blinkend als Warnhinweis dargestellt. In diesem Fall müssen Sie den Teilereiniger sofort abschalten. Überprüfen Sie anschließend die korrekte Position des Temperaturfühlers PT 100 (3).

Zur Vermeidung von Schäden ausgelöst durch Überhitzung ist das Gerät mit einem Temperaturwächter ausgerüstet, der bei Überschreitung einer Maximaltemperatur die Heizung abschaltet.

Liegt die Ursache der Überhitzung nicht an einer falschen Position des Temperaturfühlers, muss sie durch einen Service-Techniker festgestellt und beseitigt werden.

6.2 Schaltplan der elektrischen Steuereinheit



7. Wartung



Achtung! Vor Arbeiten an den Einbauten des Tisches elektrische Anlage stromlos machen und den Netzstecker ziehen! Prüfen Sie, ob das Gerät stromlos ist!

7.1 Grobfilter

Der Waschtisch ist serienmäßig mit einem Grobfilter (600µm) ausgerüstet. Es empfiehlt sich, diesen Filter **täglich** zu reinigen. Dazu den Filter aus dem Tisch entnehmen und mit Wasser spülen.

Grobfilter

Zu Wartungszwecken im Innenraum des Tanks kann die Arbeitsfläche angehoben und an die Rückwand des Oberteils gelehnt werden.



7.2 Füllstand

Der Füllstand muss regelmäßig mittels der an der Behälterwand angebrachten Markierungen kontrolliert werden. Hat der Füllstand aufgrund von Verdunstungs- und Austragungsverlusten die Minimum-Marke erreicht, muss soviel Reinigungsflüssigkeit nachgefüllt werden, dass die Maximummarkierung nicht überschritten wird. Sollte die Mindestfüllhöhe unterschritten werden, schalten sich Pumpe und die Heizung aus sicherheitstechnischen Gründen automatisch ab. Dies wird durch die Anzeige „LO“ im Display angezeigt. Die Anzeige erlischt wieder, sobald genügend Flüssigkeit nachgefüllt wurde.

7.3 Additiv

Alle 6 Monate sollte neues Additiv nachgefüllt werden, um die Mikroorganismen aufzufrischen. Nach dem Auffüllen muss die Flüssigkeit 24 Stunden ruhen, bis die Mikroorganismen aktiviert sind. Daher empfiehlt es sich das Additiv vor einem Wochenende nachzufüllen.

7.4 Saugfilter

Um Druckverlust der Pumpe zu vermeiden, sollte der Saugfilter im Tank-Innenraum in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Zu diesem Zweck kann der Saugfilter in eine erhöhte Position gebracht werden und mit Hilfe der Reinigungsdüse (Einstellung Flächenstrahl) von Ablagerungen befreit werden.

Ist der Saugfilter so stark verschmutzt, dass er auf diese Weise nicht mehr gereinigt werden kann, muss er ausgetauscht werden.

7.5 Reinigungsflüssigkeit

Die Reinigungsflüssigkeit muss ausgetauscht werden, wenn

- die Reinigungsleistung stark nachlässt
- bei der Füllstands-Kontrolle starke Sedimentablagerungen am Tankboden auffallen
- oder der Saugfilter häufig verstopft ist



Ablasshahn



- Zum Ablassen der Flüssigkeit kann der Ablasshahn genutzt werden. Wenn sich nur noch ein kleiner Rest der Flüssigkeit im Behälter befindet, kann der Saugfilterschlauch am Behälterboden gelöst werden (Messingverschraubung) und eine nahezu restlose Entleerung ist möglich.



- Beim Einsetzen der neuen Flüssigkeit müssen Sie in gleicher Weise vorgehen wie bei der Inbetriebnahme

7.5 Feinfilter

Der optional erhältliche Feinfilter, der an der linken Geräteseite installiert werden kann, ist **wöchentlich** zu kontrollieren und gegebenenfalls zu reinigen. Lösen Sie die Filterhülse des Filters durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Entnehmen Sie die Filterpatrone und reinigen Sie die Filterpatrone durch Ausspülen unter fließendem Wasser oder setzen Sie eine neue Filterpatrone ein. Bei Festziehen der Filterhülse ist auf den korrekten Sitz der Dichtung zu achten.

7.6 Reinigung der Haube

Ist die Haube verstaubt, darf sie auf keinen Fall trocken abgerieben werden.

Verwenden Sie zur Reinigung ein mildes Geschirrspülmittel in lauwarmem Wasser, ein weiches Tuch, Schwamm oder Fensterleder – ebenfalls zum Trocknen.

Verwenden Sie niemals: Scheuermittel, scharfe Reinigungsmittel, (entfettende) Auswaschmittel, Sprühreiniger für Glasfenster;

Verwenden Sie niemals: Lösungsmittel wie Aceton, Farbverdünner
Alkoholverbindungen mit mehr als 5% Anteil Alkohol

Verwenden Sie niemals: scheuernde Putztücher oder Bürsten

7.7 Nachfülleinheiten

Zubehör	Beschreibung	Artikelnummer
Bio-Power-Reiniger	20-Liter Kanister	168626
Bio-Power-Reiniger	200-Liter Fass	169787
Additiv zum Öl-Fettabbau	100 g-Dose für 100 l Reinigungsflüssigkeit	168625
Set (Reiniger und Additiv) zur Erst- und Neubefüllung	5 x 20-Liter Kanister Bio-Power-Reiniger 100 g Dose Additiv	169789

8. Hinweise für die Abfallentsorgung

Die zutreffende Abfallschlüsselnummer für das verunreinigte Medium ergibt sich aus der Art der abgereinigten Verschmutzung und nicht aus dem Reinigungsmittel. Die für die Anwendung gültige Abfallschlüsselnummer kann dem Europäischen Abfallkatalog entnommen werden. Verunreinigtes Medium kann oft mit anderen wässrigen Systemen entsorgt werden.

Ungebrauchte Restflüssigkeiten können unter Beachtung der örtlichen Einleitbestimmungen einer Kläranlage zugeführt werden.

9. Optionales Zubehör / Ersatzteile

Zubehör	Beschreibung	Artikelnummer
Reinigungsflüssigkeit bio.x T700 liquid	besonders schaumarm, Mikroorganismen resistent gegenüber mechanischer Belastung	162523
Schutzhandschuhe	mit extra langer Stulpe Innenfütterung mit Baumwollgewebe Länge: 640mm Größe: 10 EN388: 4121 Beständigkeit: guter Schutz gegen Reinigungsmitteln, Alkalien, Ölen und Fetten	163613
Filter	Der zusätzliche Feinfilter kann zwischen Pumpe und Rücklauf installiert werden.	Filtergehäuse 160703
		austauschbarer Siebeinsatz (200µ) 162522
Druckluftpistole	Mit Schlauch und Steckverbinder im Oberteil des Teilereinigers installiert beschleunigt sie die Trocknung der gereinigten Teile	161639
Edelstahlablage	Als zusätzliche Ablagefläche an der Rückwand des Oberteils, ohne Werkzeug einhängbar	161640
Innenraum-Beleuchtung	Wannenleuchte IP67, 1x18W	168737
Druckluftdüse	Schnelltrocknung der gereinigten Werkstücke	168250
Saugfilter (350µm)	Im Tank-Innenraum	168159

10 EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 98/37/EG, Anhang II A

Hiermit erklären wir, die DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, dass die Bauart unseres Produktes:

Kleinteilereiniger bio.x



folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

- EG - Maschinenrichtlinie 98/37/EG**
- EG - Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG**
- EG - Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie 93/68/EWG**

Angewendete harmonisierte Normen:

- EN 349**
- EN 60 204-1**
- EN 12100 -1,-2**

auf die sich unsere Erklärung bezieht.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Änderungen an dem Produkt, die nicht mit dem Hersteller abgesprochen werden.

Bad Oeynhausen den 11.09.2007

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Theodor Breucker', written over a dotted line.

Theodor Breucker
- Vorstand -



DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: (0 57 31) 7 53 – 0

Fax: (0 57 31) 7 53 – 197

E-Mail: info@denios.com

Service – Hotline

Tel.: (08 00) 7 53 – 00 04

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com